



# ENGLISH NOW! NEWS

www.englishnow.jp

## 完璧主義の落とし穴

英語を学習中の方に見られるコンプレックスの1つに「(英語の)間違いを犯すことが怖い」というものがあります。当校の生徒様にも当てはまる方がいらっしゃるかもしれません。

何故に「英語の間違いを犯すことが怖い」のでしょうか？それは偏に「完璧な英語を話さなければいけない」と思っているからかもしれません。では、何故に「完璧な英語を話さなければいけない」と思ってしまうのでしょうか？

これはもしかすると日本人の国民性も関係しているのかもしれませんがね。何故なら、日本人は一般的に几帳面で細かい作業も得意な国民とされていますから...。「おもてなし」に代表されるように、私達は「空気を読むこと」を美しいと感じる文化を持ち合わせています。(勿論、これは日本人の美点であり、私はそれをとても誇りに思っています！)ですがこの繊細さが裏目に出た時、それは「人目を気にし過ぎる」という形になるのかもしれませんが。

以前、某放送で「学校の職員室で、最もALT(小中学校の英語ネイティブ講師)と会話を避ける傾向があるのは

日本人の英語教師だ」という内容を耳にしました。それに比べて、「英語からかけ離れた学科の先生の方がALTとコミュニケーションを図る」のだそうです。その内容が真実かどうかは定かではありませんが、放送では「何故に日本人英語教師がALTを避けるのか？」について、「英語教師は『自分は英語のプロだ』という意識が強過ぎて、英語でミスが犯すことが怖くなり、結果的に口を閉ざしてしまうのだ」と述べられていました。

「自分の最大限の力を発揮したい」という思いは私達の成長を促すはずですが、その思いが余りに強くなりすぎた場合、それは足を引っ張る事になりかねません。

そうは言っても「自分の仕事で英語のミスは許されないんだ！」という方もいらっしゃるかと思います。ごもっともです。しかしせめて英会話スクール等で英語を学習している間は、ミスを恐れないで欲しいと思います。

当然のことながら、英会話スクールは皆様が「どれだけ英語ができるか」を披露する場所ではありません。ここは「英語の間違いの訂正を受け、そして新しい知識を得る所」です。「正しい英語」とは、訂正を受入れて初めて身につくものですから....。

皆さんは自転車に乗り始めた頃、何度も転んだことがあったかと思いますが。転びながら、バランスの取り方や

ハンドル操作を覚えたはずですね...? 英語学習もそれと同じです。

つまり「英語のミスが犯すことができる」ことこそ、実は次への上達の第一歩なのです！

どうぞ、英語学習中は「間違いを犯すことが『できる』ことが上達の近道なんだ」という意識を胸に刻んでみてください。そしてご自分の「出来なかった点」ではなく、「成長した点」に(例えば「今回は前よりも会話ができた!」とか「聞き取ることができた!」等)より一層の意識を向けてみてください。また、他の方が間違いを正された時にはその訂正をご自身のものとして吸収してしまいましょう!決して「あの人はあんな間違いをした」等と嗤ったりしないように...。他者に否定的な姿勢を向けると自分の成長に対しても批判的となり、結果的にご自身を「完璧主義者」に仕立て上げてしまいます。そしてそれは皆さんの成長を阻むことになります。

「英語は間違っても当然」なんです!なんせ異国の言葉なんですから!

繰り返します。英語はミスを繰り返しながら上達するものです。どうぞ「上手に聞き直して」ください。

サフェル 篤子

## The Pitfalls of Perfectionism

A complex that surfaces regularly among Japanese students of English is the fear of making mistakes. Sometimes we see this among our own students here at *English Now!*

Why does this fear occur? It could be due to an obsession with speaking perfect English. Then in turn we must ask where this obsession comes from.

Perhaps it's part of the Japanese character. We Japanese have earned a worldwide reputation for our punctilious nature and exacting attention to detail. Like "o-mo-tena-shi" [hospitality]—made a household word by Tokyo's bid for the 2020 Summer Olympics—we promote ourselves as a supremely sensitive culture, which cherishes the beauty of unspoken communication. I, too, proudly consider this to be a wonderful part of Japan's character. However, this sensitivity can backfire and result in a sort of stage fright where one becomes hypersensitive to the gaze and judgment of others.

I heard once on the radio that it's the Japanese English teachers in elementary and junior high schools who tend most to avoid the native English-speaking ALTs (Assistant Language Teachers) in the Teachers' Room. Ironically, the teachers of other subjects are more likely to attempt

communication with the ALTs. I can't attest to the reliability of this broadcast, but it was put forth that the reason behind the English teachers' avoidance of the ALTs was their crippling self-consciousness that, as English pros, they could not risk making a mistake. Consequently they kept their mouths shut.

The desire to show our best effort can surely help us grow and excel, but obsession with this can hold us back.

That said, there are those who feel it's unforgivable to make a mistake in their own specialty on their own turf. This is understandable. However, outside of work when studying English at an English school, please let go of this fear of making mistakes.

*English Now!* is not a place for demonstrating to everyone how much English you know. We are a forum where English errors are pointed out, corrected, and new knowledge is gained. "Correct English" develops from a never-ending process of receiving correction and learning anew.

We all remember first learning to ride a bicycle and how we fell down many times at first. As we fell down again and again, we gradually learned to keep our balance and steer the bicycle.

Learning English is the same.

To the extent that we can say, "**Yes, I can make English mistakes!**" we will keep progressing step-by-step to the next level.

In class, always remember: "**Making English mistakes is my shortcut to better English!**" Rather than dwelling on what you couldn't do in class, congratulate yourself on what you learned and your progress: for example, "I could speak more than last time!" or "This time I could catch more when listening!" When others have their English corrected, accept it also as your own correction and a valuable lesson to be learned. By no means should you make light of another student's mistakes or think them the less for it. Such a negative attitude will come back and haunt you by making you more critical of your own English. If let dominate, that perfectionist spirit inside you will hold back both your own progress and that of your fellow students.

Making mistakes in English is a matter of course! It is, after all, a foreign language.

I repeat: **Advancement in English comes by making mistakes!**

Defiantly keep this in your heart and become great!

Atsuko Saffell